

外面消失了！

巨角野荣子 文
巨市川里美 图

彭懿 周龙梅 译



外面消失了！

[日]角野荣子 文 [日]市川里美 图 彭懿 周龙梅 译



Osoto ga Kieta!

Text copyright © 2009 by Eiko Kadono

Illustrations copyright © 2009 by Satomi Ichikawa

First published in Japan in 2009 by KAISEI-SHA Publishing Co., Ltd.

Simplified Chinese translation rights arranged with KAISEI-SHA Publishing Co., Ltd.

through Japan Foreign-Rights Centre/ Bardou-Chinese Media Agency

Simplified Chinese translation rights © 2013 by Beijing Yuanliu Classic Culture Ltd.



图书在版编目 (CIP) 数据

外面消失了! / (日)角野荣子编文; (日)市川里美绘; 彭懿, 周龙梅译.

—贵阳: 贵州人民出版社, 2012.12

ISBN 978-7-221-10565-3

I. ①外… II. ①角… ②市… ③彭… ④周… III. ①儿童文学—图画故事—日本—现代 IV. ①I313.85

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第293560号

外面消失了!

文/[日]角野荣子

图/[日]市川里美

译/彭懿 周龙梅

策划/远流经典

执行策划/颜小鹬

责任编辑/苏桦 颜小鹬

美术编辑/曾念

出版发行/贵州出版集团公司 贵州人民出版社

地址/贵阳市中华北路289号 电话/010-85805785 (编辑部)

印刷/北京昊天国彩印刷有限公司 (010-69599001)

版次/2013年1月第一版 印次/2013年1月第一次印刷

成品尺寸/202mm×248mm 印张/2.5 定价/29.80元

蒲公英童书馆官方微博/ <http://e.weibo.com/1286681720>

蒲公英童书馆/ www.poogyo.com

外面消失了！

[日]角野荣子 文 [日]市川里美 图 彭懿 周龙梅 译



这是一个大城镇。

满眼都是高高的房子。

在高房子之间，有一座小小的房子。

房子虽小，可窗户倒是不少。

不过透过窗户，只能看到隔壁房子的墙。

画满了涂鸦的墙。

阳光根本就照不进来。

早上好像是黄昏，黄昏好像是夜晚。





小房子里，住着一位名叫纷纷的老奶奶，
和一只名叫小猫的猫。

请看门牌。

上面可是清清楚楚地写着两个人的名字喔。

没什么人来这个家。

也没有信来。

不过，纷纷奶奶和小猫生活得非常和睦。





纷纷奶奶腰痛的时候，小猫就爬上去为她揉腰。
小猫嗓子痛的时候，纷纷奶奶就喂它喝蜂蜜。
寒冷的夜晚，两个人尽量紧紧地贴在一起睡。
炎热的夜晚，两个人尽量分开睡。
两个人常常沿着夹在高房子之间的小路散步。
小猫走在前头，纷纷奶奶跟在后头。





“这么多窗户，却看不到天空。”

纷纷奶奶说。

“纷纷奶奶，别泄气。再寄一次明信片吧！”

小猫说。

“寄了也是白寄，不会中的。”纷纷奶奶说。

“但要是 不寄，就更不会中了啊。”小猫说。

“那倒也是，不能泄气。”

纷纷奶奶从抽屉里拿出明信片，

写道：“拜托了，但愿这次能中选。”

明信片的正面，

写着“老奶奶住宅抽选负责人收”，

还有纷纷奶奶的姓名和地址。

然后，两个人把它投到了邮筒里。

纷纷奶奶和小猫寄了一次又一次。

可总是不中。



一个寒冷的日子。

纷纷奶奶把锅放到了火炉上，开始煮汤。

咕嘟咕嘟，咕嘟咕嘟，慢慢煮，慢慢煮。

水蒸气“嗤嗤”地冒出来，好香啊。

纷纷奶奶和小猫坐在椅子上，

小声地唱起了歌：

总是带来幸福的汤哦，

咕嘟咕嘟，咕嘟咕嘟，笑个不停。

汤哦汤哦，幸福寄托在汤里。





突然，纷纷奶奶看着窗户叫了起来：

“哎呀，不好了！外面消失了！”

“别逗了。纷纷奶奶就喜欢大惊小怪的！”

窗户只不过是水蒸气蒙住了，
擦一下就会恢复原样的。”

小猫说。

可是，纷纷奶奶站起来，打开门一看：

“看呀，外面就是消失了嘛。”

可不是吗！

外面是一片灰蒙蒙的雾。

高房子、涂鸦的墙，全都看不见了。



两个人慌忙跑回屋里，“咣当”一下关上了门。

“外面消失了，也挺好。”

纷纷奶奶“噗”地吐了一口气，说，

“我们可以用手指，在窗户上画一个美丽的外面。”

纷纷奶奶竖起了一根手指。

“就是画着玩呗。”

小猫根本就没当一回事儿。